

ترافكو

شركة الترافكتين (م.ع.م)

الرقم : 2006-0754

التاريخ : 2006/7/25

أكرم الله بسم الله الرحمن الرحيم
الحمد لله الذي هدانا لهذا
ما كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله

معالي الدكتور بسام السباكت الأكرم

J.S.O
هيئة الأوراق المحترمين

عمان

SENT ANNUAL TRAN 30/7/2006

الموضوع : البيانات المالية

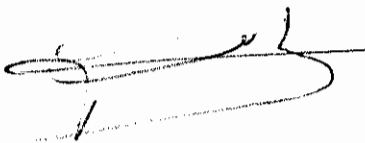
نصف السنوية لعام 2006

تحية وبعد ،

نرفق لطفوتكم نسخة من البيانات المالية للشركة كما في 2006/6/30 .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ،،،

المدير العام



يحيى الصياد

هيئة الأوراق المالية الدائرة الإدارية الديوان ٢٧ تموز ٢٠٠٦ الرقم التسلسل رقم الملف الجهة المختصة
--



www.sgs.com



شركة الترافرتين

شركة مساهمة عامة
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

البيانات المالية المرحلية نصف السنوية كما في ٣٠ حزيران ٢٠٠٦
وتقرير المراجعة

المهنيون العرب

(أعضاء في جرائد ثورنتون)

شركة الترافرتين
شركة مساهمة عامة

فهرس

صفحة

- ٢ - تقرير المراجعة
- ٣ - الميزانية العامة كما في ٣٠ حزيران ٢٠٠٦
- ٤ - بيان الدخل للستة أشهر المنتهية في ٣٠ حزيران ٢٠٠٦
- ٥ - بيان التغيرات في حقوق المساهمين للستة أشهر المنتهية في ٣٠ حزيران ٢٠٠٦
- ٦ - بيان التدفقات النقدية للستة أشهر المنتهية في ٣٠ حزيران ٢٠٠٦
- ٧ - ٩ - إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية نصف السنوية

المهنيون العرب
مستشارون ومحاسبون قانونيون
أعضاء في جرائنت ثورنتون

السادة رئيس وأعضاء مجلس الإدارة
شركة الترافرتين
شركة مساهمة عامة محدودة
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

لقد قمنا بمراجعة الميزانية العامة المرفقة لشركة الترافرتين (شركة مساهمة عامة محدودة) كما في ٣٠ حزيران ٢٠٠٦ وكلاً من بيان الدخل والتغيرات في حقوق المساهمين والتدفقات النقدية للمدة الستة أشهر المنتهية بذلك التاريخ. إن هذه البيانات المالية المرحلية المختصرة هي مسؤولية مجلس إدارة الشركة وإن مسؤوليتنا هي إصدار تقرير مراجعة حولها اعتماداً على المراجعة التي نقوم بها.

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي لعمليات المراجعة رقم (٢٤٠٠) والذي ينطبق على عمليات المراجعة. ويتطلب هذا المعيار أن نقوم بتخطيط وإنجاز المراجعة للحصول على تأكيد محدود المدى فيما إذا كانت البيانات المالية المرحلية المختصرة خالية من الخطأ الجوهرية. تقتصر مراجعتنا بشكل أساسي على القيام بإجراءات تحليلية للمعلومات المالية والاستفسار من المسؤولين عن المعلومات المالية في الشركة ولذلك فهي تعطي تأكيداً أقل من التدقيق. لم نقوم بتدقيق هذه البيانات المالية ولذلك فإننا لا نبدي رأياً حولها.

استناداً إلى إجراءات المراجعة التي قمنا بها، فإنه لم يصل إلى علمنا ما يجعلنا نعتقد بأن البيانات المالية المرحلية المختصرة لا تظهر بعدالة من كافة النواحي الجوهرية وفقاً لأسس إعداد البيانات المالية الواردة في إيضاح (٢).


المهنيون العرب
أمين سمارة
(إجازة رقم ٤٨١)
 **المهنيون العرب**
مستشارون ومحاسبون قانونيون

عمان في ١١ تموز ٢٠٠٦

ص ب ٩٢١٨٧٩ - عمان ١١١٩٢
المملكة الأردنية الهاشمية

تلفون : ٥١٥١١٢٥ (٦ ٩٦٢)
فاكس : ٥١٥١١٢٤ (٦ ٩٦٢)

E-mail: arabprof@nets.jo

شركة الترافيرتين
شركة مساهمة عامة
الميزانية العامة كما في ٣٠ حزيران ٢٠٠٦

(بالدينار الأردني)

٣١ كانون الأول ٢٠٠٥	٣٠ حزيران ٢٠٠٦	الموجودات
		موجودات متداولة
٥٩,٣٤٨	٤,٢٩٩	نقد في الصندوق ولدى البنوك
٢٧,٤٠٠	١,٦٤٨	شيكات برسم التحصيل
٥٧٩,٥٦٤	٦٥٩,٧٣٢	ذمم مدينة، بالصافي
٦٦٨,٢٠٩	٧٥٥,٨٥١	بضاعة
١٥١,٧٤٦	١٣٨,٣١٧	قطع غيار ولوازم تصنيع
٥٧,٣٤٦	٧٥,١٣٤	أرصدة مدينة أخرى
١,٥٤٣,٦١٣	١,٦٣٤,٩٨١	مجموع الموجودات المتداولة
		استثمار في شركة حليفة
٦٨٩,٥٠٣	٦٧٦,٨٩٨	موجودات ثابتة، بالصافي
٣,٤٧٢,٧٢٦	٣,٣٥٨,٦٥٣	خلو محل بعد استدراك ١١,٢٠٠ دينار
٦,٤٠٠	٤,٨٠٠	مجموع الموجودات
٥,٧١٢,٢٤٢	٥,٦٧٥,٣٣٢	
		المطلوبات وحقوق المساهمين
		مطلوبات متداولة
٢٥٩,٥٣٨	٢٧١,٨٤١	بنوك دائنة
١٨٧,٧٣٦	٣٩,٠٠٠	شيكات مؤجلة
٨٠,٦٥٤	١٤٧,٧٥١	ذمم دائنة
٨٢,٦٠٠	١٣٠,٣٢٧	الجزء الجاري من قرض طويل الأجل
٢١,٥٠٩	١٢,٠٨٦	أرصدة دائنة أخرى
٦٣٢,٠٣٧	٦٠١,٠٠٥	مجموع المطلوبات المتداولة
		قرض طويل الأجل
١١٧,٠١٨	٢٠٢,٩٩٢	
		حقوق المساهمين
٤,٦٠٠,٠٠٠	٤,٦٠٠,٠٠٠	رأس المال المصرح به والمدفوع
٤٢,٥٤٦	٤٢,٥٤٦	احتياطي إجباري
٣٢٠,٦٤١	٢٢٨,٧٨٩	أرباح مرحلة
٤,٩٦٣,١٨٧	٤,٨٧١,٣٣٥	مجموع حقوق المساهمين
٥,٧١٢,٢٤٢	٥,٦٧٥,٣٣٢	مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين

تقرأ هذه البيانات المالية مع تقرير المراجعة المرفق*

شركة التراهرتين
شركة مساهمة عامة
بيان الدخل للسنة أشهر المنتهية في ٣٠ حزيران ٢٠٠٦
(بالدينار الأردني)

٣٠ حزيران ٢٠٠٥	٣٠ حزيران ٢٠٠٦	
٧٤٧,٥٦٢	٥٨٠,٢٧٨	صافي المبيعات
(٣٨٧,٠٦٧)	(٤٢٠,٨١٥)	تكلفة المبيعات
<u>٣٦٠,٤٩٥</u>	<u>١٥٩,٤٦٣</u>	مجمّل الربح
٦٣,٨٠٦	(١٢,٦٠٥)	حصة الشركة من نتائج أعمال الحليفة
(٥٢,٥٩٩)	(٧٧,٦٨٨)	مصاريف بيع وتوزيع
(١٦٩,٨٩٥)	(١٥٧,٩٦٠)	مصاريف إدارية وعمومية
١٤٨	—	إيرادات أخرى
(١٤,١٥٢)	(٣,٠٦٢)	تعديلات سنوات سابقة
<u>١٨٧,٨٠٣</u>	<u>(٩١,٨٥٢)</u>	(خسارة) ربح الفترة
<u>٠,٠٤١</u>	<u>(٠,٠٢٠)</u>	حصة السهم من صافي (خسارة) ربح الفترة
<u>٤,٦٠٠,٠٠٠</u>	<u>٤,٦٠٠,٠٠٠</u>	المعدل المرجح لعدد الأسهم

تقرأ هذه البيانات المالية مع تقرير المراجعة المرفق

شركة الترافرتين
شركة مساهمة عامة
بيان التغيرات في حقوق المساهمين للسنة المنتهية في ٣٠ حزيران ٢٠٠٦
(بالدينار الأردني)

المجموع	أرباح مرحلة	احتياطي إجباري	رأس المال المدفوع	
٤,٦٦٦,٤٩٤	٥٤,٤٩٧	١١,٩٩٧	٤,٦٠٠,٠٠٠	الرصيد كما في ٢٠٠٤/١٢/٣١
١٨٧,٨٠٣	١٨٧,٨٠٣	—	—	ربح الفترة
٤,٨٥٤,٢٩٧	٢٤٢,٣٠٠	١١,٩٩٧	٤,٦٠٠,٠٠٠	الرصيد كما في ٢٠٠٥/٦/٣٠
٤,٩٦٣,١٨٧	٣٢٠,٦٤١	٤٢,٥٤٦	٤,٦٠٠,٠٠٠	الرصيد كما في ٢٠٠٥/١٢/٣١
(٩١,٨٥٢)	(٩١,٨٥٢)	—	—	خسارة الفترة
٤,٨٧١,٣٣٥	٢٢٨,٧٨٩	٤٢,٥٤٦	٤,٦٠٠,٠٠٠	الرصيد كما في ٢٠٠٦/٦/٣٠

تقرأ هذه البيانات المالية مع تقرير المراجعة المرفق*

شركة الترافرتين
شركة مساهمة عامة
بيان التدفقات النقدية للسنة أشهر المنتهية في ٣٠ حزيران ٢٠٠٦
(بالدينار الأردني)

٣٠ حزيران ٢٠٠٥	٣٠ حزيران ٢٠٠٦	
١٨٧,٨٠٣	(٩١,٨٥٢)	التدفقات النقدية من عمليات التشغيل
١٤٥,٢١٣	١٦٦,٠٤٨	(خسارة) ربح الفترة
(٦٣,٨٠٦)	١٢,٦٠٥	إستهلاكات وإطفاءات
		حصة الشركة من نتائج أعمال الشركة الحليفة
(٣,٦٩٩)	٢٥,٧٥٢	(الزيادة) النقص في الموجودات المتداولة
(٣٥٨,٥٥٤)	(٨٠,١٦٨)	شيكات برسم التحصيل
(١٩٧,٤٦٠)	(٨٧,٦٤٢)	ذمم مدينة
١٧,٤٨٢	١٣,٤٢٩	بضاعة
(١٩,٦٠٠)	(١٧,٧٨٨)	قطع غيار ولوازم تصنيع
		أرصدة مدينة أخرى
١٥٢,٦١٠	(١٤٨,٧٣٦)	(النقص) الزيادة في المطلوبات المتداولة
١٠٥,١٢٣	٦٧,٠٩٧	شيكات مؤجلة
(٤٢٣)	(٩,٤٢٣)	ذمم دائنة
(٣٥,٣١١)	(١٥٠,٦٧٨)	أرصدة دائنة أخرى
		صافي التدفقات النقدية من عمليات التشغيل
(٢٢٠,٧٣٢)	(٥٠,٣٧٥)	التدفقات النقدية من عمليات الاستثمار
		موجودات ثابتة
١٥٦,٦٠٩	١٢,٣٠٣	التدفقات النقدية من عمليات التمويل
(٦,٨٨٣)	١٣٣,٧٠١	بنوك دائنة
١٤٩,٧٢٦	١٤٦,٠٠٤	قروض
		صافي التدفقات النقدية من عمليات التمويل
(١٠٦,٣١٧)	(٥٥,٠٤٩)	التغير في النقد
١٣٥,٦٣٩	٥٩,٣٤٨	النقد في بداية الفترة
٢٩,٣٢٢	٤,٢٩٩	النقد في نهاية الفترة

تقرأ هذه البيانات المالية مع تقرير المراجعة المرفق*

شركة الترافرتين
شركة مساهمة عامة محدودة
إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية نصف السنوية
(بالدينار الأردني)

١ . عام

تأسست شركة الترافرتين والجرانيت المساهمة العامة المحدودة بمقتضى قانون الشركات رقم (٢٢) لسنة ١٩٩٧ وسجلت في سجل الشركات المساهمة العامة تحت رقم ٣٣٨ بتاريخ ١٩٩٩/٦/١، وقد حصلت الشركة على حق الشروع في العمل بتاريخ ١٩٩٩/١٠/١٦ لتحقيق أهداف الشركة المنصوص عليها في النظام الأساسي، وقد تم بناءاً على قرار الهيئة العامة غير العادية للشركة في اجتماعها المنعقد بتاريخ ٢٠٠١/١١/١٤ تغيير اسم الشركة ليصبح شركة الترافرتين المساهمة العامة.

وقد سجلت شركة الترافرتين المساهمة العامة تحت الرقم (٣٣٨) برأسمال وقدره ٤,٦٠٠,٠٠٠ دينار / سهم بتاريخ ٢٠٠٤/١٢/٢٨ بعد أن تم دمج شركة الترافرتين م.ع.م مع شركة الاستثمارات التعدينية م.ع.م اعتباراً من ٢٠٠٤/٧/١، ومن أهم غايات الشركة القيام بأعمال التعدين واستغلال الحجارة الطبيعية وتصنيعها وتسويقها.

٢ . ملخص لأهم الأسس المحاسبية

إن أهم الأسس المحاسبية المطبقة في إعداد البيانات المالية هي كما يلي :

أسس إعداد البيانات المالية

تم إعداد البيانات المالية وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية وفقاً لمبدأ الكلفة التاريخية.

النقد وما في حكمه

يمثل النقد وما في حكمه النقد في الصندوق ولدى البنوك والاستثمارات القابلة للتسييل إلى مبالغ محددة وباستحقاقات لا تتجاوز الثلاثة أشهر بحيث لا تتضمن مخاطر التغير في القيمة.

الذمم المدينة

تظهر الذمم المدينة بالتكلفة بعد تنزيل مخصص الذمم المشكوك في تحصيلها (إن وجد)، ويتم شطب الديون في حال عدم إمكانية تحصيلها خصماً من المخصص المأخوذ لها ويضاف المحصل من الديون السابق شطبها إلى الإيرادات.

الذمم الدائنة والمبالغ المستحقة الدفع

يتم إثبات الذمم الدائنة والمبالغ مستحقة الدفع عند استلام البضائع والخدمات من قبل الشركة سواء تمت المطالبة بها من قبل المورد أو لم تتم.

المخزون وقطع الغيار والمواد الأولية

يتم تسعير المنتجات تحت التصنيع بسعر الكلفة أو صافي القيمة البيعية أيهما أقل، وتتضمن الكلفة مصاريف التصنيع المباشرة مع تحميل جزء من مصاريف التصنيع غير المباشرة حسب مرحلة التصنيع باستخدام متوسط سعر الكلفة المرجح حسب كل مرحلة من مراحل الإنتاج.

يتم تسعير البضاعة الجاهزة بسعر الكلفة أو صافي القيمة البيعية أيهما أقل، وتتضمن الكلفة كلفة التصنيع المباشرة مع تحميل جزء من مصاريف التصنيع غير المباشرة باستخدام طريقة متوسط سعر الكلفة المرجح.

يتم تسعير بلوكات خام الترافرتين بإجمالي مصاريف التعدين المباشرة أو صافي القيمة البيعية أيهما أقل، ويتم تحديد الكلفة باستخدام متوسط سعر الكلفة المرجح.

يتم تسعير قطع الغيار واللوازم بسعر الكلفة أو صافي القيمة البيعية أيهما أقل، ويتم تحديد الكلفة باستخدام متوسط سعر الكلفة المرجح.

الموجودات الثابتة

تظهر الموجودات الثابتة بسعر الكلفة بعد تنزيل الاستهلاك المتراكم ومخصص الانخفاض في القيمة إن وجد، ويتم استبعاد كلفة الموجودات والاستهلاك المتراكم حين بيع الموجودات الثابتة أو التخلص منها ويتم إثبات أية أرباح أو خسائر في بيان الدخل.

تمثل كلفة الموجودات الثابتة سعر الشراء بما في ذلك أية مصاريف متعلقة بتجهيز الموجودات لتصبح جاهزة للاستخدام. أما المصاريف التي تنشأ بعد استخدام الموجودات مثل التصليحات والصيانة والتي تتفق على الموجودات من أجل إعادتها إلى الوضع الذي كانت عليه أو للحفاظ على المنافع الاقتصادية المقدرة أصلاً للأصل فيتم إثباتها في بيان الدخل خلال الفترة التي حدثت بها، ويتم رسملة المصاريف التي تؤدي إلى زيادة في المنافع الاقتصادية المستقبلية للموجودات الثابتة عن المنافع الاقتصادية المتوقعة منها أصلاً ككلفة إضافية على الموجودات الثابتة.

تستهلك الموجودات الثابتة باستخدام طريقة القسط الثابت وبنسب مئوية تتراوح ما بين ٢-٢٥%.

يتم مراجعة العمر الإنتاجي وطريقة الاستهلاك بشكل دوري للتأكد من أن طريقة وفترة الاستهلاك تتناسب مع المنافع الاقتصادية المتوقعة من الموجودات الثابتة.

المخصصات

يتم تسجيل المخصصات عندما يترتب على الشركة التزامات قانونية أو التزامات متوقعة نتيجة لأحداث سابقة وأنه من المحتمل قيام الشركة بدفع مبالغ نقدية لتسديد هذه الالتزامات.

يتم مراجعة المخصصات بتاريخ البيانات المالية وتعديل قيمتها بناءً على آخر معلومات متوفرة لدى الشركة.

الإيرادات

يتم تحقيق الإيرادات الأخرى وفقاً لمبدأ الاستحقاق.

يتم تحقيق إيرادات المبيعات عند إصدار الفواتير وشحن البضاعة للعميل.

العملات الأجنبية

يتم تحويل الموجودات والمطلوبات بالعملات الأجنبية إلى الدينار الأردني باستخدام متوسط الأسعار المعلنة من البنك المركزي الأردني بتاريخ ٣١ كانون الأول، أما المعاملات بالعملات الأجنبية التي تمت خلال العام فيتم تحويلها باستخدام الأسعار السائدة بتاريخ تلك المعاملات، وتظهر أرباح وخسائر التحويل في بيان الدخل.

ضريبة الدخل

تقوم الشركة بأخذ مخصص لضريبة الدخل وفقا لقانون ضريبة الدخل ووفقا لمعيار المحاسبة الدولي رقم (١٢) حيث يتطلب هذا المعيار تسجيل الضريبة المؤجلة الناتجة عن الفرق ما بين القيمة المحاسبية والضريبية للموجودات والمطلوبات، ونتيجة لذلك قد يترتب للشركة موجودات ضريبية مؤجلة ناتجة عن الفروقات الزمنية المؤقتة المتعلقة بالمخصصات. هذا ولم يتم إظهار تلك الموجودات ضمن البيانات المالية حيث أن قيمتها غير مادية.

٣ . الوضع الضريبي

- تم تسوية الوضع الضريبي للشركة حتى نهاية عام ٢٠٠٠.
- تم تقديم كشوف التقدير الذاتي للشركة عن نتائج أعمالها للسنوات من ٢٠٠١ إلى ٢٠٠٥ لدائرة ضريبة الدخل ولم يتم مراجعتها من قبل الدائرة حتى تاريخه.

٤ . الأدوات المالية

القيمة العادلة

إن القيمة العادلة لمعظم الأدوات المالية تقارب قيمتها الدفترية نظرا لاستحقاق هذه الأدوات خلال سنة من تاريخ البيانات المالية.

مخاطر أسعار الفائدة

حيث أن معظم الأدوات المالية الظاهرة في الميزانية العامة غير خاضعة لمخاطر أسعار الفوائد باستثناء الودائع لدى البنوك والتسهيلات الائتمانية الممنوحة للشركة، فإن أثر مخاطر أسعار الفوائد غير جوهري على البيانات المالية.

مخاطر الائتمان

تحتفظ الشركة بالأرصدة والودائع لدى مؤسسات مصرفية ذات ملاءة جيدة.

مخاطر تقلبات أسعار العملات

حيث إن معظم تعاملات الشركة هي بالدينار الأردني والدولار الأمريكي وحيث أن سعر صرف الدينار مربوط بسعر ثابت مع الدولار الأمريكي فإن تقلبات سعر الصرف لا يؤثر بشكل جوهري على البيانات المالية.